

VENDIM
Nr. 148, datë 11.3.2022

**PËR MIRATIMIN E NOTËS SË ADERIMIT, PËR T'U BËRË PJESË NË
MEMORANDUMIN E MIRËKUPTIMIT (MOU), NDËRMJET QEVERISË SË
DUKATIT TË MADH TË LUKSEMBURGUT DHE SHTABIT TË KOMANDËS
SUPREME ALEATE PËR TRANSFORMIMIN, SI DHE SHTABIT SUPREM TË
FUQIVE ALEATE NË EVROPË, NË LIDHJE ME DHËNIEN E MBËSHTETJES
SË SHTETIT PRITËS PËR EKZEKUTIMIN E OPERACIONEVE/STËRVITJEVE/
AKTIVITETEVE TË NGJASHME USHTARAKE TË NATO-s**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 19, të ligjit nr. 43/2016, “Për marrëveshjet ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit të Mbrojtjes, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e notës së aderimit, për t’u bërë pjesë në memorandumin e mirëkuptimit (MOU), ndërmjet qeverisë së Dukatit të Madh të Luksemburgut dhe Shtabit të Komandës Supreme Aleate për Transformimin, si dhe Shtabit Suprem të Fuqive Aleate në Evropë, në lidhje me dhënien e mbështetjes së shtetit pritës për ekzekutimin e operacioneve/stërvitjeve/aktiviteteve të ngjashme ushtarake të NATO-s, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR
Arben Ahmetaj

SHTOJCË 1 E
SH/OLA/RLB/139/2020
Datë 21 shtator 2020

MEMORANDUM MIRËKUPTIMI (MOU)
NDËRMJET QEVERISË SË
DUKATIT TË MADH TË LUKSEMBURGUT DHE
SHTABIT TË KOMANDËS SUPREME ALEATE PËR TRANSFORMIMIN,
SI DHE SHTABIT SUPREM TË FUQIVE ALEATE NË EVROPË,
NË LIDHJE ME DHËNIEN E MBËSHTETJES SË SHTETIT PRITËS
PËR EKZEKUTIMIN E OPERACIONEVE/STËRVITJEVE/AKTIVITETEVE
TË NGJASHME USHTARAKE TË NATO-s

Hyrje

Qeveria e Dukatit të Madh të Luksemburgut, e përfaqësuar nga ministri i Mbrojtjes (MM) dhe Shtabit të Komandës Supreme Aleate për Transformimin (HQ SACT) dhe Shtabit Suprem të Fuqive Aleate në Evropë (SHAPE), në vijim të referuar si Pjesëmarrësit,

duke pasur parasysh dispozitat e Traktatit të Atlantikut Verior, të datës 4 prill 1949 dhe veçanërisht nenin 3 të tij;

duke pasur parasysh dispozitat e marrëveshjes ndërmjet palëve të Traktatit të Atlantikut të Veriut, në lidhje me Statusin e Forcave të tyre (SOFA NATO-s), të datës 19 qershor 1951, Protokollin për Statusin e Shtabit Ushtarak Ndërkombëtar të ngritur në përputhje me Traktatin e Atlantikut të Veriut (Protokolli i Parisit), të datës 28 gusht 1952, Marrëveshjen ndërmjet shteteve

palë të Traktatit të Atlantikut të Veriut dhe shteteve të tjera pjesëmarrëse në Partneritetin për Paqe në lidhje me Statusin e Forcat e tyre (PfP SOFA), të datës 19 qershor 1995, Protokollin Shtesë të Marrëveshjes ndërmjet shteteve palë të Traktatit të Atlantikut të Veriut dhe shteteve të tjera pjesëmarrëse në Partneritetin për Paqen në lidhje me Statusin e Forcave të tyre (Protokolli Shtesë i PfP SOFA), të datës 19 qershor 1995 dhe duke përfshirë Protokollin Tjetër Shtesë të Marrëveshjes ndërmjet shteteve palë të Traktatit të Atlantikut të Veriut dhe shteteve të tjera pjesëmarrëse në Partneritetin për Paqe në lidhje me Statusin e Forcave të tyre (Protokolli Tjetër Shtesë i PfP SOFA), të datës 19 dhjetor 1997;

duke pasur parasysh konceptin e angazhimit të forcave të NATO-s dhe forcave të koalicionit nën komandën e NATO-s, dhe kontrollit të ose nëpërmjet territorit të Dukatit të Madh të Luksemburgut gjatë periudhave të paqes, krizës, emergjencës dhe konfliktit në mbështetje të Operacioneve Ushtarake të NATO-s;

duke pasur parasysh konceptin e stërvitjeve dhe operacioneve që parashikohen të ndodhin me NATO-n, Partneritetin për Paqe (PfP) dhe forcave të tjera të udhëhequra nga NATO;

dhe

duke marrë parasysh nevojat e Dukatit të Madh të Luksemburgut, që në vijim referohet si Shteti Pritës dhe nevojat e Komandës Aleate për Transformimin (ACO) dhe Komandës Aleate për Transformimin (ACT), në vijim e referuar si Komanda Strategjike (SC),

pjesëmarrësit kanë arritur mirëkuptimin e mëposhtëm:

SEKSIONI I PARË

Përkufizime

Për qëllimet e këtij MOU-i dhe dokumenteve mbështetëse, zbatohen përkufizimet e mëposhtme:

1.1 Forcat – të gjithë komponentët e forcës së udhëhequr nga NATO, që përfshin të gjithë personelin, kafshët, materialet dhe rezervat, së bashku me çdo komponent tjetër civil të këtyre forcave, siç përkufizohen te NATO SOFA, Protokollin i Parisit dhe PfP-ja ose shteteve të tjera që marrin pjesë nën drejtimin e NATO-s. Termi përfshin gjithashtu të gjithë anijet, avionët, automjetet, magazinat, pajisjet dhe municionin, si dhe burimet e lëvizjes në ajër, tokë dhe det, së bashku me shërbimet e tyre mbështetëse, duke përfshirë kontraktuesit që angazhojnë ose mbështesin forcën.

1.2 Operacionet e NATO-s – Veprimet ushtarake duke përfshirë stërvitjet, trajnimin, eksperimentimin operacional dhe aktivitete të tjera ose kryerjen e misioneve ushtarake strategjike, taktike, të shërbimit, trajnuese ose administrative të realizuara nga forcat; procesi i zhvillimit të luftimit, duke përfshirë sulmin, lëvizjen, furnizimin dhe manovrat që nevojiten për të arritur objektivat e çdo beteje ose fushate.

1.3 Komandant i NATO-s – Një komandant ushtarak në zinxhirin e komandës së NATO-s.

1.4 Organizatat e NATO-s – Komandat ose njësitë e organizuara të forcave nën komandën dhe kontrollin e NATO-s.

1.5 Komanda Ushtarake Ndërkombëtare – Komanda Ushtarake Ndërkombëtare në strukturat e integruara të komandës së NATO-s ose që u është dhënë statusi nga VAC/DPC. Përfshin aktivitetet që mund të jenë detashmente të përkohshme ose njësi/reparte të Komandave.

1.6 Komanda Kombëtare – Komandat e forcave kombëtare në komandën dhe kontrollin e NATO-s.

1.7 Komanda Shumëkombëshe – Komanda me personel nga më shumë se një shtet që formohen me marrëveshjen e shteteve pjesëmarrëse dhe nën komandën dhe kontrollin e NATO-s.

1.8 Shteti Dërgues (SN) – Ato shtete dhe HQ ose elementet e tyre që angazhohen në territorin e SP-së, në mbështetje të Operacioneve Ushtarake të NATO-s.

1.9 **Shteti Pritës (SP)** – Dukati i Madh i Luksemburgut.

1.10 **Komanda ose Komandantët Strategjikë (KK)** – Komandanti Suprem i Aleatëve në Evropë (SACEUR) dhe Komandanti i Komandës së Aleatëve për Operacionet (ACO) dhe Komanda Aleate Supreme për Transformimin (SACT), Komandanti i Komandës Aleate për Transformimin (ACT).

1.11 **Mbështetje e Shtetit Pritës (HNS)** – Asistenca civile dhe ushtarake që u jepet në paqe, emergjencë, krizë dhe konflikt nga një Shtet Pritës forcave dhe organizatave aleate që ndodhen, operojnë ose kalojnë transit përmes territorit, ujërave territoriale ose hapësirës ajrore të Shtetit Pritës.

1.12 **Mbrojtja e Forcës (FP)** – Të gjitha masat e marra dhe mjetet që përdoren për të minimizuar vulnerabilitetin e personelit, mjediseve, pajisjeve dhe operacioneve ndaj çdo rreziku në të gjitha situatat, për të ruajtur lirinë e veprimit dhe efektivitetin operacional të forcës.

1.13 **Shpenzimet** – Ato shpenzime që shoqërohen me ngritjen, mbështetjen dhe mbajtjen e Komandave Ndërkombëtare, forcave kombëtare, shumëkombëshe ose organizatave të NATO-s. Për qëllimet e këtij MOU-i dhe dokumenteve të saj mbështetëse:

a) **Shpenzimet e Zakonshme të NATO-s** – Ato shpenzime për të cilat bihet dakord të jenë përgjegjësi e përbashkët e aleancës;

b) **Shpenzime të Përbashkëta** – Ato shpenzime për të cilat bihet dakord paraprakisht të jenë përgjegjësi e përbashkët e më shumë se një shteti. Masat e shpenzimeve të përbashkëta bazohen zakonisht në një formulë të detajuar në Marrëveshjen Teknike dhe/ose Masat përkatëse të Përbashkëta të Zbatimit.

c) **Shpenzime të Drejtpërdrejta Kombëtare** – Ato shpenzime që konsiderohen të jenë përgjegjësi e një SN-je të vetëm.

1.14 **Financim i Përbashkët i NATO-s** – Fondet e dhëna nga shtetet e NATO-s dhe që ofrohen me miratimin nëpërmjet buxheteve të NATO-s për Shpenzimet e Zakonshme që shkaktohen gjatë zhvillimit të aktiviteteve ushtarake të NATO-s, të specifikuara në të.

1.15 **Notë Pranimi (NOA)** – Një dokument që cakton synimin e një SN-je për të marrë pjesë në masat për HNS-në, sipas dispozitave të këtij MOU-i, për një aktivitet të drejtuar nga NATO.

1.16 **Deklaratë Synimi (SOI)** – Një dokument që tregon një synim të një SN-je për të marrë pjesë në masat për HNS-në, sipas dispozitave të këtij MOU-i, por duke iu nënshtruar rezervave të caktuara specifike. HN-ja konfirmon nëse rezervat janë të pranueshme për dispozitat e HNS-së.

1.17 **Masë Teknike (TA)** – Një masë pasuese bilaterale për një aktivitet ushtarak të specifikuar të NATO-s. Ajo detajon përgjegjësitë dhe procedurat për dispozitat e HNS-së nga HN-ja ndaj Komandantit të NATO-s dhe SN-ve.

1.18 **Masë e Përbashkët Zbatimi (JIA)** – Një masë bilaterale pasuese që vendos angazhimin ndërmjet palëve, në lidhje me dhënien dhe marrjen e HNS-së. Kjo përfshin informacionin e hollësishëm për mbështetjen e kërkuar dhe të ofruar, procedurat e specifikuara të vendit për zbatimin dhe rimbursimin ose kushtet e pagesës.

1.19 **Komiteti Drejtues i Mbështetjes së Përbashkët të Shtetit Pritës (JHNSSC)** – Një komitet i ngritur në mënyrë të posaçme dhe i bashkëkryesuar nga HN-ja dhe Komandanti i NATO-s. Komiteti, i përbërë nga përfaqësuesit e autorizuar nga të gjitha SN-të, HN-ja dhe Komandanti(ët) e NATO-s takohen për të koordinuar masat e nevojshme përmirësuese në lidhje me HNS-në, si TA-ja dhe JIA(të), sipas rastit.

1.20 **Vendet Operacionale** – Vendet që gjenden në territorin e HN-së për qëllimin e mbështetjes operationale dhe/ose logjistike, për forcën, për operacionet ose stërvitjet e NATO-s. Këto vende janë detashmente të një Komande Strategjike nën komandën e një Komandanti të NATO-s.

1.21 Përveç kur një kuptim specifikohet ndryshe në këtë MOU, zbatohet fjalori i NATO-s për termat dhe përkufizimet (AAP-6).

SEKSIONI I DYTË

Qëllimi

2.1 Qëllimi i këtij MOU-i është vendosja e politikës dhe procedurave për përcaktimin e vendeve operationale dhe ofrimin e HNS-së të forcat e NATO-s, ose të mbështetur nga HN-ja, gjatë aktiviteteve ushtarake të NATO-s.

2.2 Ky MOU dhe dokumentet e tij pasuese synohet të shërbejnë si bazë për planifikimin nga autoriteti përkatës i HN-së dhe nga Komandantët e NATO-s, duke parashikuar masat e HNS-së për një sërë operationesh të NATO-s. Këto misione përfshijnë ato për të cilat janë identifikuar forcat e angazhuara dhe ato për të cilat duhet të identifikohen forcat.

SEKSIONI I TRETË

Objekti dhe masa të përgjithshme

3.1 Dispozitat e NATO-s ose Pfp SOFA, Protokollit të Parisit dhe Protokollit Tjetër Shtesë dhe çdo marrëveshjeje tjetër përkatëse, që mund të jenë në fuqi ndërmjet Shtabeve Supreme dhe HN-së, zbatohen për të gjitha aktivitetet ushtarake të NATO-s.

3.2 HN-ja njihet vendet operationale të vendosura në zbatim të këtij MOU-i që të jenë detashmente të Shtabeve Supreme krijuese dhe aktivitetet e këtyre detashmenteve të jenë ndërmarrje të Shtabeve Supreme. Këto vende që duhet të vendosen, identifikohen në dokumentet pasuese. Masat e komandës dhe kontrollit do të caktohen në planet përkatëse operationale.

3.3 Ky MOU synon të jetë në pajtim me doktrinën dhe politikën e NATO-s, dhe ofron një masë dhe strukturë ombrellë për HNS-në. Doktrina dhe politika të tjera përkatëse, për të cilat bien dakord bashkërisht Pjesëmarrësit, mund të zbatohen për operationet e drejtuara nga NATO.

3.4 HN-ja do të ofrojë mbështetje brenda kapacitetit të tij të plotë, duke iu nënshtruar disponibilitetit dhe brenda kufizimeve praktike të rrethanave që ekzistojnë aktualisht, për forcat e angazhuara në aktivitetet ushtarake të NATO-s. Hollësitë e kësaj mbështetjeje do të trajtohen në dokumente shtesë.

3.5 Dispozitat e këtij MOU-i zbatohen në paqe, emergjencë, krizë dhe konflikte ose periudha të tensionit ndërkombëtar, siç mund të përcaktohet reciprokisht nga HN-ja dhe autoritetet përkatëse të NATO-s.

3.6 Ndërsa SN-të inkurajohen të marrin pjesë në aktivitetet ushtarake të NATO-s dhe të pranojnë dispozitat e këtij MOU-i, si një dokument ombrellë, sipas të cilit HNS-ja jepet nga HN-ja, marrëveshjet e veçanta bilaterale me shtetet individuale mund të merren parasysh nga HN-ja rast pas rasti.

3.7 HN-ja dhe SC-të mund të caktojnë përfaqësues për të negociuar dokumentet pasuese që mbështesin dhe përmirësojnë këtë MOU.

3.8 Aktivitetet ushtarake të NATO-s, të mbështetura nga ky MOU, mund të kërkojnë operatione ajrore të mbështetjes shumëkombëshe me avionë dhe helikopterë, dhe në rastin e porteve, me anije mbështetëse ushtarake dhe mallrash. HN-ja njihet që lëvizja e këtyre avionëve, helikopterëve, anijeve dhe ekuipazhit të tyre, në dhe përmes zonave territoriale të HN-së, do të bëhet në bazë të një lejeje të përgjithshme për kohëzgjatjen e aktivitetit ushtarak të NATO-s. HN-ja do të administrojë/kontrollojë të gjitha aspektet e një lejeje të tillë.

SEKSIONI I KATËRT

Dokumentet e referencës

Dokumentet e referencës, që mund të jenë të zbatueshme për këtë MOU, gjenden tek aneksi A.

SEKSIONI I PESTË

Përgjegjësitë

Brenda dispozitave të këtij MOU-i:

5.1 Shteti Pritës:

a) Gjatë hartimit të dokumenteve mbështetëse dhe me ndodhjen e ndryshimeve, dhe pas përfundimit të këtyre dokumenteve, HN-ja kryen njoftim në kohën e duhur për Komandantin e NATO-s, në lidhje me disponibilitetin ose ndonjë mangësi të aftësive të HNS-së. HN-ja merr parasysh që planifikuesit e NATO-s mbështeten te dokumentet mbështetëse të hartuara për këtë MOU dhe kërkojnë një njoftim në kohë për ndryshimet e planifikuara në lidhje me strukturat dhe aftësitë kombëtare;

b) Me qëllim që të jepet mbështetje, HN-ja merr masat e nevojshme për burimet e mbështetjes, për të përfshirë burimet civile dhe tregtare. Mbështetja e siguruar me prokurim përfitohet nëpërmjet një procesi ofertimi konkurrues nga ofertuesi më i ulët i përshtatshëm;

c) HN-ja mban regjistra administrativë dhe financiarë, të nevojshëm për të realizuar rimbursimin e HN-së për burimet e dhëna për forcat. Regjistrat që dokumentojnë transaksionet e financuara nga buxheti i NATO-s ofrohen për NATO-n, siç kërkohet nga qëllimet e auditimit;

d) Standardet e mallrave dhe shërbimeve të dhëna nga HN-ja do të jenë në pajtim me hollësitë e përcaktuara te dokumentet mbështetëse;

e) HN-ja do të ruajë kontrollin mbi burimet e veta të HNS-së, përveç kur kontrolli i këtyre burimeve është lënë i lirë;

f) HN-ja do të ofrojë, para çdo Operacioni të NATO-s, një listë çmimesh për çdo mbështetje përkatëse ose të identifikuar të HN-së;

g) HN-ja do të ftojë SN-në të pranojë dispozitat e këtij MOU-i nëpërmjet një note pranimi ose deklarate synimi;

h) HN-ja (në bashkëpunim me Komandantin e NATO-s) i jep forcës mbështetje mjekësore dhe dentare nga personeli/pajisjet ushtarake të HN-së, sipas të njëjtat kushteve që u jepen ushtarakëve të HN-së;

i) HN-ja ofron procedurat për lidhjet mjekësore ndërmjet HN-së dhe SN-së, duke përfshirë POC-in;

j) Gjatë hartimit të dokumenteve mbështetëse, HN-ja do t'i ofrojë Komandantit të NATO-s kopje, në gjuhën angleze, të çdo rregulloreje shëndetësore, sigurie, mjedisore dhe bujqësore që mund të zbatohet për aktivitetin ushtarak të NATO-s, si dhe çdo rregulloreje në lidhje me ruajtjen, lëvizjen ose disponimin e materialeve të rrezikshme;

k) HN-ja pranon që kopjet e listave të ngarkesave të SN-së për pajisje dhe furnizime, si për përdorim ushtarak dhe personal, në përputhje me SOFA NATO-s, do të jetë dokumentacion i mjaftueshëm për qëllimet doganore.

5.2 Komandanti i NATO-s:

a) Komandanti i NATO-s garanton, në masën maksimale të mundshme, që dokumentet mbështetëse të specifikojnë tipin, sasinë dhe cilësinë e mbështetjes së kërkuar. Vihet re që struktura e misionit dhe forcës që përcaktohet për një plan operacional (OPLAN), një urdhër operacional (OPORD) ose një urdhër operacional stërvitor (EXOPORD) nuk mund të specifikohet para kohe. Komandanti i NATO-s jep informacionin e nevojshëm shtesë për planifikimin e HN-së sa më shpejt të jetë e mundur;

b) Komandanti i NATO-s i paraqet HN-së njoftim, në kohë, në lidhje me çdo ndryshim të rrethanave, dhe propozon modifikimin e dokumenteve mbështetëse, sipas rastit;

c) Komandanti i NATO-s përcakton nëse ofrohet financimi i përbashkët dhe cilat kërkesa janë të përshtatshme për financim të përbashkët;

d) Komandanti i NATO-s përcakton dhe vendos prioritetet e kërkuara HNS dhe aprovon çmimet në lidhje me Shpenzimet e Përbashkëta;

e) Komandanti i NATO-s garanton rimbursimin financiar për HN-në, për HNS-të e rëna dakord, nëse paguhet nga financimi i përbashkët. Në të gjitha rastet e tjera, Komandanti i NATO-s ndihmon, në masën e nevojshme, në përmbushjen e detyrimeve financiare ndërmjet HN-së dhe SN-ve;

f) Nëse kërkesat e SN-ve bien në konflikt me prioritetet e Komandantit të NATO-s, për shpërndarjen e burimeve, Komandanti përkatës i NATO-s e zgjidh konfliktin me SN-të e përfshira;

g) Komandanti i NATO-s identifikon personelin dhe kërkesat e tjera për operimin e vendeve që caktohen në HN;

h) Komandanti i NATO-s do të lehtësojë standardizimin e kërkesave dhe kostos së mbështetjes gjatë negociatave dhe/ose të JHNSSC-ja.

5.3 Shtetet Dërguese:

a) SN-të mund të zgjedhin të marrin pjesë në strukturën dhe procedurat për HNS-në, duke pranuar dispozitat e këtij MOU-i, me anë të një NOA-ja ose duke nxjerrë një SOI për një aktivitet ushtarak të caktuar të NATO-s;

b) SN-të identifikojnë kërkesat e HNS-së ndaj HN-së dhe Komandantit përkatës të NATO-s;

c) Për kërkesat e Kostos së Drejtpërdrejtë Kombëtare, SN-ja normalisht merr pjesë në negociatat për HNS-të gjatë JHNSSC-së ose drejtpërdrejt me HN-në, nëse nuk krijohet një JHNSSC. SN-të ofrojnë pagesën e drejtpërdrejtë ose rimbursimin për HNS-të ndaj HN-së vetëm për shërbimet e dhëna nga burimet ushtarake, përveç kur përdoren, siç është rënë dakord, procedura të tjera pagese. Sipas masave kontraktuale të marra nga HN-ja dhe SN-të, mbështetja e dhënë nga burimet tregtare ose civile paguhet drejtpërdrejt nga SN-të;

d) SN-të ofrojnë personel të autorizuar për të marrë pjesë në diskutimet e HNS-së gjatë JHNSSC-së, nëse krijohet;

e) SN-të do të raportojnë ndryshimet e kërkesave HNS të HN-ja dhe Komandanti përkatës i NATO-s, kur ato kryhen, dhe paraqet kërkesat e rishikuara dhe/ose situacionet;

f) SN-të janë përgjegjëse për shpenzimet e çdo shërbimi mjekësor ose dentar të dhënë nga HN-ja;

g) SN-të duhet të respektojnë rregulloret dhe procedurat për shëndetin, sigurinë, mjedisin dhe bujqësinë që janë identifikuar për vendet operationale, si dhe çdo rregullore të HN-së për ruajtjen, lëvizjen ose disponimin e materialeve të rrezikshme.

SEKSIONI I GJASHTË

Dispozita financiare

6.1 Me marrëveshje të ndërsjella dhe/ose konventa ndërkombëtare, aktivitetet e Komandave Ushtarake Ndërkombëtare, vendet operationale, anijet, avionët ose automjetet në pronësi dhe/ose të kontraktuara nga NATO, dhe karburanti, vajrat dhe lubrifikantët (POL) të ofruara Forcës janë të përjashtuara nga tatimet, detyrimet, pagesat shtetërore, tarifat dhe të gjitha pagesat e ngjashme.

6.2 Protokollin e Parisit, Protokollin Tjetër Shtesë dhe e drejta ndërkombëtare zakonore që zbatohen imunitetet dhe privilegjet, në lidhje me Komandat Ushtarake Ndërkombëtare, zbatohen për çdo element të komandave ose detashmente që mund të angazhohen te HN-ja në zbatim të një aktiviteti ushtarak të NATO-s.

6.3 Pajisjet, furnizimet, produktet, materialet dhe shërbimet e importuara përkohësisht dhe të eksportuara nga territori i HN-së, në lidhje me një aktivitet ushtarak të NATO-s, përjashtohen nga të gjitha detyrimet, taksat dhe tarifat. Procedurat e tjera doganore do të përcaktohen në përputhje me NATO-n ose PfP SOFA, Protokollin e Parisit dhe Protokollin tjetër shtesë, sipas rastit.

6.4 Nëse përjashtimi i plotë nga tatimet, detyrimet, tarifat ose pagesat e ngjashme nuk është i mundur, për blerjet e kryera nga ekonomia vendase e HN-së, detyrimet nuk vendosen në një

normë më të lartë sesa ajo që zbatohet për forcat e armatosura të HN-së¹. Të gjitha shpenzimet duhet të përpunohen me shumën më të vogël që shoqëron kërkesat administrative.

6.5 Transaksionet financiare që përfshijnë transferimin e fondeve dhe krijimin e llogarive në çdo institucion bankar privat ose qeveritar, duhet të kryhen pa marrë asnjë pagesë apo tarifë të asnjë lloji.

6.6 Masat përfundimtare financiare, veçanërisht ato në lidhje me Financimin e Përbashkët të NATO-s, do të vendosen vetëm para zbatimit të aktivitetit ushtarak të NATO-s. Të gjitha masat financiare që negocohen paraprakisht duhet të jenë specifike, në lidhje me detyrimet financiare maksimale të NATO-s. Shpenzimet për të cilat nuk bihet specifikisht dakord që të jenë shpenzime të financuara nga NATO, para se të realizohen shpenzimet, nuk marrin Financim të Përbashkët nga NATO.

6.7 Dokumentet mbështetëse ofrojnë bazën fillestare për vlerësimet e shpenzimeve dhe shërbejnë si bazë për kategorizimin e shpenzimeve si Shpenzime të Përbashkëta të NATO-s (sipas rastit), Shpenzime të Përbashkëta ose Shpenzime të Drejtpërdrejta Kombëtare.

6.8 Nëse Komandanti i NATO-s përcakton që disa shpenzime janë të përshtatshme dhe të përballueshme nga Financimi i Përbashkët i NATO-s (nga alokimet e aprovuara të buxhetit), SC-ja përkatëse autorizon Financimin e Përbashkët për ato shpenzime dhe i paguan drejtpërdrejt ose rimbursion HN-në.

6.9 Nëse shpenzime të caktuara përcaktohen t'i takojnë më shumë se një shteti, këto shpenzime mund të identifikohen si Shpenzime të Përbashkëta dhe, nëpërmjet marrëveshjes së përbashkët të shteteve të përfshira, mund të ndahen në pajtim me formulën e ndarjes së shpenzimeve të aprovuara në TA ose dokumente të tjera mbështetëse.

6.10 Detyrimet për materialet dhe shërbimet civile, dhe ushtarake të siguruar nga HN-ja nuk vendosen me një normë më të lartë sesa ato që u ngarkohen Forcave të Armatosura të HN-së, dhe nuk përfshijnë shpenzime të tepërta administrative ose shpenzime të tjera, por mund të reflektojnë përshtatje për shkak të grafikëve të dorëzimit, pikave të dorëzimit ose konsideratave të ngjashme. Rimbursimi nuk paguhet për mbështetjen e dhënë nga personeli ushtarak.

6.11 Komandanti i NATO-s dhe SN-të mund të kontraktojnë drejtpërdrejt me furnitorët tregtarë për furnizime, shërbime ose mbështetje tjetër.

6.12 Automjetet në pronësi të NATO-s dhe automjetet ushtarake të SN-së janë të vetësiguruara dhe, si të tilla, mund të operojnë pa siguracion tregtar.

6.13 HN-ja nuk shkakton asnjë detyrim financiar në emër të Komandantit të NATO-s ose SN-së, përveç kur i kërkohet specifikisht ta bëjë këtë, paraprakisht, nga një përfaqësues i autorizuar dhe përveç kur është rënë dakord për përgjegjësinë për pagesën e shpenzimeve. Gjithashtu, asnjë fond nuk jepet para se Shtabet Supreme ose SN-të, sipas rastit, të kenë aprovuar dokumentet përkatëse mbështetëse dhe të kenë udhëzuar zbatimin e tyre.

6.14 Në lidhje me këtë MOU nuk është dhënë financim dhe ky dokument nuk përfaqëson ndonjë detyrim specifik financimi nga ana e Komandantit të NATO-s ose SN-ve.

Masat e hollësishme financiare dhe procedurat e rimbursimit do të specifikohen në dokumentet mbështetëse.

6.15 Caktimi i vendeve operacionale në mbështetje të aktiviteteve ushtarake të NATO-s nuk parashikon ndërtim ose rehabilitim infrastrukture.

SEKSIONI I SHTATË

Konsiderata juridike

7.1 Shtabet Supreme realizojnë ose delegojnë veprime juridike që janë thelbësore për përmbushjen e misionëve, duke përfshirë, pa u kufizuar, në ushtrimin e kapacitetit për të lidhur

¹Brenda vendeve të Nato-s dhe Pfp-së, forcat janë të përjashtuara nga tatimi për karburantet.

kontrata, angazhuar në procedime gjyqësore ose administrative dhe përftojnë, dhe disponojnë mbi pronën.

7.2 Statusi i forcave të angazhuara në territorin e HN-së do të përcaktohet në pajtim me NATO-n/PfP SOFA, Protokollin e Parisit dhe Protokollin Tjetër Shtesë.

7.3 Pretendimet jokontraktuale që rrjedhin nga ose janë në lidhje me ekzekutimin e këtij MOU-i trajtohen në pajtim me dispozitat e NATO-s/PfP SOFA.

7.4 Pretendimet kontraktuale trajtohen dhe gjykohen nga HN-ja, sipas proceseve që rregullojnë kontratat publike dhe në pajtim me ligjin e HN-së, me rimbursim nga Komanda e NATO-s ose SN-ja, sipas rastit.

SEKSIONI I TETË

Mbrojtja e forcës

8.1 FP-ja e plotë dhe efektive planifikohet për Komandën Statike të NATO-s dhe të gjitha aktivitetet e ngjashme ushtarake, dhe detajohet në OPLANS, EXPIs ose marrëveshjet shtesë, sipas rastit. FP-ja zbatohet në pajtim me politikën dhe procedurat e NATO-s, dhe në një mënyrë që është në pajtim me NATO PfP SOFA. FP-ja nuk kërkohet në asnjë rrethanë të jetë në kundërshtim me NATO PfP SOFA ose ligjet e HN-së.

8.2 Sipas rastit, HN-ja do të informojë SN-në dhe Komandantin e NATO-s për masat dhe kufizimet e propozuara për FP-në.

8.3 Sipas rastit, çdo SN është përgjegjës për identifikimin dhe paraqitjen e kërkesave dhe kufizimeve të FP-së tek HN-ja dhe Komandanti i NATO-s.

8.4 Përveç këtyre përgjegjësisë të FP-së, të detajuara në politikën dhe procedurat e NATO-s për FP-në, Komandanti i NATO-s është përgjegjës për bashkërendimin e gjithçkaje që kërkohet dhe paraqitet për HN-në dhe SN FP-në, sipas rastit, për mbrojtjen e Forcës.

SEKSIONI I NËNTË

Siguria dhe deklarimi i informacionit

9.1 Ndërmjet Shteteve të Aleancës, informacioni i klasifikuar, i ruajtur, i trajtuar, i gjeneruar, transmetuar ose shkëmbyer si rezultat i ekzekutimit të këtij MOU-i, trajtohet në përputhje me C-M (2002) 49 "Siguria brenda Organizatës së Traktatit të Atlantikut të Veriut", të datës 17 qershor 2002, në botimin përkatës të autorizuar, duke përfshirë të gjitha shtesat dhe ndryshimet në to, dhe marrëveshjet dhe masat ekzistuese për sigurinë.

9.2 Informacioni i dhënë nga një pjesëmarrës ose SN-ja e një pjesëmarrësi tjetër në mirëbesim dhe çdo informacion i tillë i nxjerrë nga një pjesëmarrës ose SN, i cili kërkon konfidencialitet ruan klasifikimin e tij origjinal ose i caktohet një klasifikim që garanton një shkallë të mbrojtjes ndaj deklarimit, të barabartë me atë që kërkohet nga pjesëmarrësi ose SN-ja.

9.3 Çdo pjesëmarrës dhe SN ndërmerr të gjithë hapat e ligjshëm të mundshëm për të ruajtur nga deklarimi të gjithë informacionin e shkëmbyer në mirëbesim, përveç kur Pjesëmarrësit ose SN-të bien dakord me këtë deklarim.

9.4 Për të ndihmuar në dhënien e mbrojtjes së dëshiruar, çdo pjesëmarrës ose SN e shënon këtë informacion të dhënë pjesëmarrësit tjetër në mirëbesim me një legjendë që tregon origjinën, klasifikimin e sigurisë dhe kushtet e tij të deklarimit, që informacioni lidhet me një Operacion të NATO-s dhe që është dhënë në mirëbesim.

9.5 Vizitat nga personeli do të rregullohen në pajtim me procedurat e specifikuar në C-M (2002) 49, i ndryshuar.

9.6 I gjithë informacioni i klasifikuar, objekt i dispozitave të këtij seksioni, do të vazhdojë të mbrohet në rast tërheqjeje të çdo pjesëmarrësi ose pas pushimit të fuqisë së MoU-së.

SEKSIONI I DHJETË

Hyrja në fuqi, kohëzgjatja dhe përfundimi

10.1 Ky MOU hyn në fuqi në datën e njoftimit me shkrim nga Dukati i Madh i Luksemburgut, në lidhje me përfundimin e procedurave të brendshme për hyrjen e tij në fuqi dhe mbetet në fuqi përveç se kur përfundon nga një pjesëmarrës, duke bërë një njoftim, me afat gjashtë muaj, me shkrim, drejtuar të gjithë Pjesëmarrësve të tjerë.

10.2 Të gjitha dispozitat e seksioneve 6, 7 dhe 9 mbeten në fuqi në rastin e tërheqjes së një pjesëmarrësi ose pas përfundimit të këtij MOU-i deri në përmbushjen e të gjitha detyrimeve. SN-të përmbushin të gjitha detyrimet në rastin e përfundimit ose tërheqjes.

SEKSIONI I NJËMBËDHJETË

Ndryshimi dhe interpretimi

11.1 Ky MOU mund të ndryshohet ose modifikohet me shkrim, me pëlqimin e ndërsjellë të të gjithë Pjesëmarrësve. Ndryshimet ose modifikimet hyjnë në fuqi në datën e njoftimit me shkrim nga Dukati i Madh i Luksemburgut për përfundimin e procedurave të brendshme për hyrjen e tyre në fuqi.

11.2 Konfliktet e dukshme në interpretimin dhe zbatimin e këtij MOU-i zgjidhen me konsultime ndërmjet Palëve, në nivelin më të ulët të mundshëm, dhe nuk i referohen asnjë tribunali kombëtar ose ndërkombëtar apo pale të tretë për zgjidhje.

11.3 Ky MOU është nënshkruar në tri kopje, ku secili ka tekstin në gjuhën angleze dhe frënge, ku të dyja versionet janë njëloj autentike. Në rast të ndonjë mospërputhjeje në lidhje me interpretimin e tyre, teksti i versionit në gjuhën angleze do të ketë përparësi.

Sa më sipër, përfaqëson marrëveshjet e arritura ndërmjet qeverisë së Dukatit të Madh të Luksemburgut dhe Shtabit Suprem, Komandës Supreme Aleate për Transformimin dhe Shtabit Suprem të Fuqive Aleate në Evropë, për çështjet e referuara në të.

Nënshkruar:

Për Qeverinë e Dukatit të Madh të Luksemburgut

(Nënshkrimi)

Etienne Schneider

Ministër i Mbrojtjes

Datë: 18.12.2017

Luxemburg City, Luksemburg

Për Shtabin Suprem të Fuqive Aleate në Evropë dhe për Shtabin Komanda Supreme Aleate për Transformimin

(Nënshkrimi, vula)

Markus Kneip

Gjeneral, DEU A

Shef Shtabi

Datë: 8.2.18

Mons, Belgjikë

Aneksi A

Dokumentet e referuara

- a) Traktati Atlantik Verior, i datës 4 prill 1949.
- b) Marrëveshja ndërmjet palëve të Traktatit Atlantik Verior, në lidhje me Statusin e Forcave të Tyre (NATO SOFA), të datës 19 qershor 1951.
- c) Protokollin mbi Statusin e Komandave Ushtarake Ndërkombëtare të ngritura në pajtim me Traktatin Atlantik Verior (Protokollin e Parisit), i datës 28 gusht 1952.

d) Marrëveshja ndërmjet shteteve palë të Traktatit Atlantik Verior dhe shteteve të tjera pjesëmarrëse në Partneritetin për Paqe, në lidhje me Statusin e Forcave të tyre (PfP SOFA), të datës 19 qershor 1995.

e) Protokolli Shtesë i Marrëveshjes ndërmjet shteteve palë të Traktatit Atlantik Verior dhe shteteve të tjera pjesëmarrëse në Partneritetin për Paqe, në lidhje me Statusin e Forcave të tyre (Protokolli Shtesë i PfP SOFA), i datës 19 qershor 1995.

f) Protokolli Tjetër Shtesë i marrëveshjes ndërmjet shteteve palë të Traktatit Atlantik Verior dhe shteteve të tjera pjesëmarrëse në Partneritetin për Paqe, në lidhje me Statusin e Forcave të tyre (Protokolli Tjetër Shtesë), i datës 19 dhjetor 1997.

g) MC 319/2 – Parimet dhe politikat e NATO-s për Logjistikën.

h) MC 334/2 – Parimet dhe politikat e NATO-s për Mbështetjen e Shtetit Pritës (HNS).

i) NATO STANAG-e të zbatueshme dhe Direktivat Politike për Mbështetjen Logjistike, Mbrojtjen e Forcës dhe Rimbursimin Financiar.

j) C-M (2002) 49 – Siguria brenda NATO-s, datë 17 qershor 2002.

k) Direktiva BI-SC 15-3 – Përgatitja e marrëveshjeve ndërkombëtare.

l) AJP-4.5 (B) – Doktrina e Përbashkët Aleate për Mbështetjen dhe Procedurat e Shtetit Pritës.

m) CM (2002) 50 – Masat e mbrojtjes për organet civile dhe ushtarake të NATO-s, forcat dhe instalimet (objektet) e dislokuara të NATO-s, kundër sulmeve terroriste.

n) BI-SC – Direktiva e Mbrojtjes së Forcës 80-25, 1 janar 2003.

o) BI-SC – Udhëzuesi për Planifikimin Funksional për Mbrojtjen e Forcës.

p) AAP-6 – Fjalori i NATO-s, i termave dhe përkufizimeve.

Shtojca 3

SH/OLA/RLB/139/2020

Datë 21 shtator 2020

NOTË ADERIMI/DEKLARIM SYNIMI

**PËR TË MARRË PJESE NË MBËSHTETJEN E SHTETIT PRITËS DHE
PËRGJEGJËSITË FINANCIARE DHE TË TJERA TË CAKTUARA BREND
_____ PËR OPERACIONIN/STËRVITJEN DHE AKTIVITETE TË
NGJASHME USHTARAKE**

Republika/Mbretëria/Qeveria/Ministri/Ministria e (SN), i/e përfaqësuar nga

_____ *pasi* ka vendosur që forcat e saj të armatosura do të marrin pjesë në operacionin/stërvitjen në lidhje me Planin e Veprimit të Gatishmërisë, të miratuar nga Këshilli i Atlantikut Verior;

duke marrë parasysh Konceptin e Përgjithshëm të operacionit/stërvitjes së NATO-s brenda doktrinës së NATO-s; dhe

me dëshirën për të marrë pjesë në masat në lidhje me mbështetjen e Shtetit Pritës dhe përgjegjësitë financiare dhe të tjera të _____ (Shteti Pritës), Komandës Supreme të Fuqive Aleate në Evropës (SHAPE) dhe Shtabit të Komandës Supreme Aleate për Transformimin (HQ SACT) dhe shtetet e tjera dërguese, në lidhje me mbështetjen e këtyre forcave të armatosura gjatë stërvitjeve dhe operacioneve në lidhje me aktivitetet për Planin e Veprimit të Gatishmërisë,

zgjedh të marrë pjesë dhe të respektojë dispozitat e përfshira në:

Memorandumin e Mirëkuptimit (MOU) ndërmjet Republikës/Mbretërisë/Qeverisë/Ministrit/Ministrit të Mbrojtjes të _____ (HN) dhe Shtabit të Komandës Supreme Aleate për Transformimin dhe Komandës Supreme të Komandës së Aleatëve në Evropë, në lidhje me dhënien e mbështetjes së Shtetit Pritës gjatë ekzekutimit të

operacioneve/stërvitjeve/aktiviteteve të tjera të ngjashme ushtarake të NATO-s _____
që ka hyrë në fuqi më _____, si më poshtë:

Si Shtet Dërgues për aktivitetet ushtarake, në lidhje me këto ndërmarrje, për Planin e Veprimit të Gatishmërisë nëpërmjet MOU-së të lartpërmendur.

Për Republikën/Mbretërinë/Qeverinë/Ministrin/Ministrinë

..... (SN)

.....

.....

Datë:

Shënim. Kjo pjesë është e nevojshme vetëm nëse SN-ja jep SOI-në me rezerva. Atëherë, HN-ja duhet të bjerë dakord me ato rezerva, duke nënshkruar SOI-në dhe duke ia kthyer SN-së për konfirmim.

Shteti Pritës jep/nuk jep mbështetje për Forcat e Armatosura të qeverisë së
(SN), që marrin pjesë në aktivitetet ushtarake të NATO-s, në lidhje me këto ndërmarrje në lidhje me Planin e Veprimit të Gatishmërisë sipas dispozitave të HNS MOU-së dhe rezervat e (SN)

Për Republikën/Mbretërinë/Qeverinë/Ministrin/Ministrinë

..... (HN)

.....

.....

Datë

NOTË ADERIMI

PËR PJESËMARRJE NË MBËSHTETJEN E SHTETIT PRITËS DHE PËRGJEGJËSITË
FINCIARE, DHE PËRGJEGJËSI TË TJERA TË VENDOSURA BRENDA DUKATIT
TË MADH TË LUKSEMBURGUT (HN), PËR OPERACIONE/STËRVITJE DHE
AKTIVITETE TË NGJASHME USHTARAKE

Ministria e Mbrojtjes së Republikës së Shqipërisë, e përfaqësuar nga Përfaqësuesi Ushtarak Kombëtar Shqiptar në SHAPE, Kolonel Petrit Çuni,

pasi ka vendosur që forcat e saj të armatosura të marrin pjesë në stërvitje dhe/ose operacione në lidhje me Planin e Veprimit të Gatishmërisë të miratuar nga Këshilli i Atlantikut të Veriut;

duke marrë parasysh konceptin e përgjithshëm të operacionit/stërvitjes së NATO-s brenda doktrinės së NATO-s; dhe

me dëshirën për të marrë pjesë në marrëveshjet, në lidhje me mbështetjen e Vendit Pritës dhe përgjegjësitë financiare dhe përgjegjësi të tjera të Dukatit të Madh të Luksemburgut (Vendi Pritës), Shtabit Suprem të Fuqive Aleate në Evropë (SHAPE) dhe Shtabit të Komandës Supreme Aleate për Transformimin (HQ SACT) dhe vendet e tjera dërguese, në lidhje me mbështetjen e këtyre forcave të armatosura gjatë stërvitjeve dhe operacioneve për aktivitete të lidhura me Planin e Veprimit të Gatishmërisë,

zgjedh të marrë pjesë dhe të respektojë dispozitat e rregulluara në:

Memorandumin e Mirëkuptimit (MOU) ndërmjet qeverisë së Dukatit të Madh të Luksemburgut dhe Shtabit të Komandës Supreme Aleate për Transformimin, si dhe Shtabit Suprem të Fuqive Aleate në Evropë, në lidhje me dhënien e mbështetjes së Shtetit Pritës për ekzekutimin e operacioneve/stërvitjeve/aktiviteteve të ngjashme ushtarake të NATO-s, i cili ka hyrë në fuqi më 4 maj 2020, si më poshtë:

Si Shtet Dërgues për aktivitete ushtarake mbi sipërmarrjet që lidhen me Planin e Veprimit të Gatishmërisë, nëpërmjet Memorandumit të Mirëkuptimit të lartpërmendur.

Për Ministrinë e Mbrojtjes të Republikës së Shqipërisë (SN):

Kolonel Petrit Çuni

ALB NMR për SHAPE

Datë 26 nëntor 2021

Nëshkrimi, vula